



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA
S.D.S di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa
A.A. 2014-2015

Docente	Vincenzo Gannuscio v.gannuscio@unict.it
Denominazione insegnamento (in italiano)	Lingua tedesca II
Denominazione insegnamento (in inglese)	German language II
Settore scientifico disciplinare	L-LIN/14
Corso di Laurea in cui è erogato l'insegnamento	Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee
Anno di corso in cui è erogato l'insegnamento	II anno
Periodo didattico:	annuale
Totale crediti:	9
Numero ore	Lezioni frontali o attività equivalenti: 50 Esercitazioni o laboratori: 4
Obiettivi del corso (in italiano)	Il corso prevede il consolidamento delle competenze linguistico-comunicative del livello C2 del <i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue</i> , l'approfondimento contrastivo di nozioni grammaticali relative alla lingua tedesca e alla lingua italiana, nonché l'analisi linguistico-letteraria e la traduzione di brani in prosa del Novecento tedesco.
Obiettivi del corso (in inglese)	To achieve competence in German at C2 level (<i>Common European Framework of Reference for Languages</i>), contrastive analysis of linguistic structures in German and Italian, translation and analysis of literary texts of the twentieth century.
Programma del corso (in italiano)	Modulo 1: <i>Analisi contrastiva di fenomeni linguistici in tedesco e in italiano.</i> Modulo 2: <i>Traduzione e analisi di un testo letterario contemporaneo: Die Entdeckung der Currywurst.</i> Modulo 3: <i>I tedeschi e la Germania del secondo dopoguerra in letteratura e nelle arti visive</i>
Programma del corso (in inglese)	Module 1: <i>Contrastive analysis of linguistic structures in German and Italian.</i> Module 2: <i>Translation and analysis of a literary text: Die Entdeckung der Currywurst.</i> Module 3: <i>Germans and Germany after World War II in literature and visual arts.</i>

Testi (in italiano)	<p>Modulo 1: Nied Curcio, M. (Hrsg.): <i>Ausgewählte Phänomene zur kontrastiven Linguistik Italienisch-Deutsch. Ein Studien- und Übungsbuch für italienische DaF-Studierende</i>. Franco Angeli 2008.</p> <p>Modulo 2: Timm, U.: <i>Die Entdeckung der Currywurst</i>. DTV 2011.</p> <p>Modulo 3: Dorn, T / Wagner, R.: <i>Die deutsche Seele</i>. Albrecht Knaus Verlag 2011.</p> <p>Nel corso delle lezioni saranno distribuiti testi e materiali informativi aggiuntivi.</p>
Testi (in inglese)	<p>Module 1: Nied Curcio, M. (Hrsg.): <i>Ausgewählte Phänomene zur kontrastiven Linguistik Italienisch-Deutsch. Ein Studien- und Übungsbuch für italienische DaF-Studierende</i>. Franco Angeli 2008.</p> <p>Module 2: Timm, U.: <i>Die Entdeckung der Currywurst</i>. DTV 2011.</p> <p>Module 3: Dorn, T / Wagner, R.: <i>Die deutsche Seele</i>. Albrecht Knaus Verlag 2011.</p> <p>Additional handouts and informative texts will be provided during the course.</p>
Modalità di erogazione dell'insegnamento	Tradizionale (Lezioni frontali, seminari, esercitazioni su testi, utilizzo di audiovisivi e mezzi elettronici).
Frequenza	Facoltativa
Valutazione	prova scritta finale prova orale finale
Criteri con cui vengono assegnate le votazioni	La votazione massima è assegnata se lo studente dimostra in tutte le prove di cui si compone l'esame: padronanza degli argomenti, capacità espositive e conoscenza del lessico disciplinare, capacità di mettere in relazione le conoscenze acquisite.

Il Docente
Vincenzo Gannuscio